



www.flm.lu



Préface

EuroCC Portugal

GPS

De la Pub

Rapport FLM

Rapport FICM

Nouveautés

Liens Intéressants



Meeting Schiffflange
5-7 Septembre





Mat dësem 2. Info këne mir matdeelen dat mir eng onvergiesslech Rees a Portugal op den EuroCC 37 gemach hun. Mir hun déi phantastesch Landschaft, dat kloert Mier mat senger immens schéiner smaragtbloer a grenger Farw, déi onzielbar historesch Gebaier a Monumenter a viirun allem och déi sympathesch Leit erliewt.

Schued fir all déi di nët konnten dobäi sin.

All deenen déi elo nach ënnerwee sin oder eréicht lassfuere wënsche mir eng grad esou schéi Vakanz mat guddem Wiöder an dat mir all gesond a monter bleiwen.



Par ce 2^{ème} Info nous pouvons communiquer d'avoir eu un voyage inoubliable au Portugal à l'EuroCC 37. Nous avons pu admirer un paysage phantastique, une mer propre en ses couleurs bleu émeraude et vert, des bâtiments et des monuments historiques innombrables, et surtout des citoyens sympathiques.

Domage pour tous ceux qui n'ont pas pu nous accompagner.

A tous qui sont encore en route ou qui partiront bientôt nous souhaitons de belles vacances en bonne santé et bon retour.

Pol



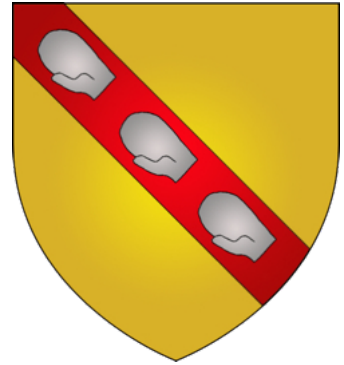


SÄIT 1987 DE PARTNER FIR DE CAMPER
AN D'CARAVANNE



Home. Mobile

31 rue de Mersch L-7470 Saeul
T 266 119 www.motorhomes.lu



FLM

meeting 2014

à
Schiffflange du 5 au 7 Septembre

Les demandes de participation sont
acceptées jusqu'au 1er août



Bonjour de
Schiffflange




mobilest
En avant, route!



Vente et location
Verkauf & Vermietung



Z.A.C. laangwiss 1-6131 Junglinster
Tél 788 222 -1 Fax 788 228

FEDERATION INTERNATIONALE DES CLUBS DE MOTORHOMES

F.I.C.M. aisbl - IFMC npmio
Site Internet : <http://www.ficm-aisbl.eu>
Présidente : Rose Marie DELANNOY



COMMUNIQUÉ 2/2014 - mai 2014



Chers membres FICM, affiliés des clubs, familles et amis,

Après une longue attente, c'est le Portugal qui a été notre terre d'accueil pour la célébration du 37^{ème} EuroCC à Lisbonne. Nous avons eu l'occasion de nous retrouver pour quelques jours et de montrer une fois de plus que notre union motorhomiste à l'échelle européenne est bien une réalité.

C'était la première fois qu'un EuroCC se tenait au Portugal. Notre membre FPA (Federação Portuguesa de Autocaravanismo) avait pris en charge l'organisation de cet évènement, ainsi que le voyage de prolongation à Batalha, Fatima et Oporto.

Lors de cette rencontre internationale, nous avons eu l'occasion de faire la connaissance de Lisbonne et de ses environs (Sintra, Cascais ...) et de partager quelques activités typiques telles qu'une promenade sur le Tage, une soirée de musique Fado et un dîner de gala avec spectacle international au grand Casino de Estoril.

Et comme d'habitude sur le site de l'EuroCC, les rencontres entre les clubs pour un apéritif pittoresque ou un verre de l'amitié ont été nombreuses... inutile d'argumenter qu'on ne parle pas une langue ou une autre puisqu'il existe bien un langage gestuel qui nous permet de communiquer d'une manière différente autour d'un verre !

Nous avons également fait preuve de notre solidarité envers les plus démunis avec l'apport de notre collecte de plus de 800 kg de denrées alimentaires destinées à venir en aide à plus de 250 familles, ainsi qu'une participation pour l'achat d'une chaise-roulante destinée à une jeune fille handicapée.

La fédération portugaise est encore très jeune puisqu'elle fut créée à peine il y a quelques années, cependant nous espérons que notre rencontre internationale aura une projection qui profitera pleinement à la fédération et à son développement.

Notre prochaine rencontre EuroCC aura lieu à Tournai (Belgique) en mai 2015.

Cordialement,

Rose-Marie Delannoy
Présidente FICM

F.I.C.M.aisbl - IFMC npmio
Association Internationale Sans But Lucratif
Immatriculée sous le n° W354002273 à la sous-préfecture de ST-MALO (F)
Siège social et Secrétariat Général : 36, rue du Stade-35260 CANCALE - FRANCE



**CARAVANES
KNAUS & TABBERT
HOMESTAR, KIP**

**MOBILE-HOME
I.R.M.**

**CHALETS EN BOIS
EDELWEISZ**



ACCESSOIRES DE CAMPING, MARQUISES, AUVENTS BRAND, HERZOG, ISABELLA,
DWT, OCCASIONS, REPARATIONS ET REVISION
LOCATION DE CARAVANES ET CAMPING-CARS

SERVICE APRÈS-VENTE SOIGNÉ

Ets. GEIBEN s.à.r.l.

L-4451 Belvaux – 260, route d'Esch
Tél. 59 15 19 – Fax 59 44 45



37 ten EUROCC 2014

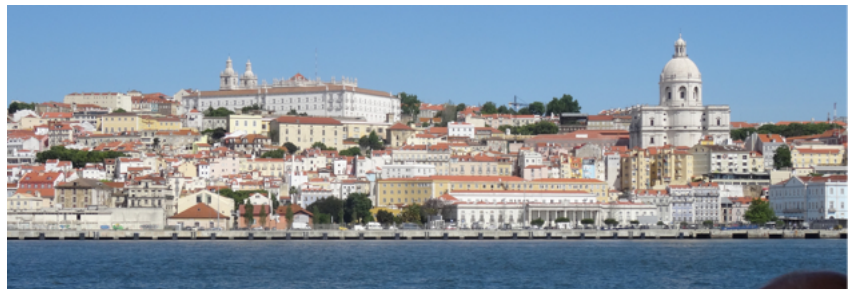
Dëst Joer huet den EUROCC (Europa Camping Car Treffen) vum 6. – 12. Mee zu Lissabon a Portugal stattfund.

Eist Land war mat 7 Moto-Homes vertrueden déi sech a klengen Equipen zu verschiddenen Daten op de Wee gemach hun. No enger laanger Rees ware mir frou eis de 6. Mee all gesond a monter zu Lissabon rëmzegesin. D' Stellplaatze vun deenen 260 internationale Camper déi vertruede waren, aus Portugal, Spuenien, Italien, Frankreich, Belsch, Däitschland, Schwäitz, Griecheland a Lëtzebuerg war direkt beim Mier, wou e permanente Wand eis d'Hëtzt net sou spiere gelooss huet.

D' Cérémonie vun der Aweihungsfeier war am groussen Festzelt wou all Nationalitéite mat hirem Fändel an hirer Hymne begréisst goufen. Hei krute mir souguer en Applaus well eis relative kleng Mannschaft den Text vun eiser Heemecht matgesong huet. Nodeems déi verschidde Leit vum FICM viergestalt goufen, hu mir vum Präsidant vum Organisatiounscomité de Programm matgedeelt krit. Duerno konnte mir eis bei engem Apéro mat Agape besser kenneléieren.



Dee portugisesche Club mat engem Staff vun ca 12 Persounen haate sech vill Méi gemach fir eis en interessanten an ofwéislungsräichen Obenthalt unzébiden. Mat Fräibilliet'en fir Bus, Tram a Métro konnte mir déi verschidden Deeler vu **Lissabon** entdecken.



ALFAMA: den eelste Quartier vu Lissabon, mam **Castelo de Sao Jorge** an der **Kathedral Sé** déi em 1150 op der Platz vun enger Moschee als Bischofssëtz gebaut gouf. Hei schlendert een duerch verwéckelt Gaassen, wou d'Wäsch dekorativ un der Fassaden hänkt, an d'genéisst een um Miradouro **Santa Lucia** e wonnerbaren Ausbléck.

BAIXA: Et gouf nom Erdbiewen vun 1755 en neien Zentrum mat Stroossen am Schachbriedmuster ugeluegt. Déi groussarteg Plaatzen wéi **Comercio, Rossio, Figueira a Restauradores** mat hire Monumenter a gemustertem Pavee lueden op eng Rascht an déi vill Restaurant'en a Caffee'en an.

BAIRO ALTO: Wee net gär Biergop oder Traape geet, dee kann den „**ELEVADOR de Santa Justa**“ huelen (vun engem Schüler vum Eiffel gebaut), fir sech déi 32 Meter erop an d'Uewerstaad befördere ze loossen. Am Geschäftsvéirel **Chiado** fënd een elegant Boutiquen a Caffee'en, ënner anerem de Caffee **A LA BRASILIÉRA** mat verguldeten Spigelen, deen ee net darf verpassen.

BELEM: läit bei der Mündung vum Floss Tejo. Vun hei aus sin déi grouss Karavellen op hir Entdeckungsreise rausgefuer, an hei huet de Räichtum vu Portugal a senge prachtvolle Bauwierker ugefaang, wéi de **PALACIO, de MOSTEIRO DOS JERONIMOS, den TORRE DE BELEM, a verschidde Musee'en**. Dat wonnerbart 52 mtr. héicht Denkmal **PADRAO DOS DESCOBRIMENTOS**, dat eng Karawell duerstellt, erënnert un d'Kineken, an d'Seeleit, déi un den Entdeckungen am 15. a 16. Joerhonnert bedeelegt waren.





Vun hei aus hu mir mam Schëff en Ausfluch um **TEJO** gemach, wou mir eis dee ganze Panorama vun der Haaptstaad bis un d' Enn vum hypermoderne Site vun der Weltausstellung vun 1998 vun ënnen ukucke konnten.

Fir den Amusement war natierlech och gesuergt, duerch en traditionelle **FADO** – Owend an e Gala Dinner mat uschlëssender Show am ganz chicke **CASINO ESTORIL**.

Den 11. Mee hate mir als Club eis belsch an däitsch Camper Kollegen op e gemittlechen Apéro

mat Tapas invitéiert.

Den 12. Mee huet et du geheecht Abschied ze huele vum EUROCC a vun deene Memberen déi d'Prolongatioun net konnte matmachen.. Déi eenzel Gruppe sin an hiren Uniformen a Fändelen am

Cortège défiléiert an hun hir Kado'en dem Organisationscomité présentéiert als MERCI fir déi vill Arbecht déi si sech gemach haten fir eis en onvergësslecht Erliéwnes ze offréieren.



Am Nomëtteg as et du 130 km weider gang bis op **Batalha** wou mir Rendez-vous haten fir den 2. Deel vun eiser Aventure. Batalha ass bekannt duerch en UNESCO Weltierwen : d' **Dominikaner Klouschter Santa Maria da Vitória** aus gotesch- a manuelischer Architektur dat am Joer 1388 ugefang gouf ze bauen a nie färdeggebaut gin as. Mir hun e puer Stonne gebraucht fir déi wonnerbar Kräizgänge a Kapellen ze besichtegen. Den nächsten Dag si mir mam Bus op **FATIMA**

gefuert fir dee meeche besichte Pilgeruert vu Portugal ze gesin. Duerno hu mir nach en Ofstiecher gemach an dat klenge Duerf **PIA DO URSO** wou d'Gemeng eis en Apéro spendéiert huet, a wou mir lokal Produkter kafe konnten. Fir d' Nuechtiesse ware mir an de **Restaurant Santo Antao** invitéiert wou mir bei typeschem Iessen e flotten Owend mat portugisechem Folklore verbruecht hun.

De 15. Mee si mir 202 km bis op **PORTO** gefuert. D'Stellplaz luech rem eng Kier beim Mier, wou mir och konnte vun enger flotter Promenade laanscht d'Waasser profitéieren. Mir si mam Bus op de Quai vu **GAIA** gefuert gi, wou mir mam Schëff iwert de grouse Floss **DOURO** guidéiert goufen fir enner aanerem och déi groussarteg, zweestäcke Bréck „**Ponte de Dom Luis 1**“ (gebaut 1886, vun engem Assistent vum Gustave EIFFEL) ze bewonneren.

An enger bekannter Kellerei zu Gaia hu mir eng Visite gemach fir verschidde Sorte PORTO Wäin ze schmacken. Et war eng gud Geleenheet fir Famill a Bekannte vun doheem e Souvenir matzehuelen. Mir hun den Dag mat enger Besichtigung vun der Staad PORTO ausklenge geloos.



Den nächsten Dag si mer op en Ausfluch an d'Région ageluede gin. Mir hu **BRAGA** besicht mat enger wonnerbarer Kierch wou vill Hochzäite stattfannen. Duerno **Ponte de Lima**, eng léif touristesch Stiedchen, an zum Schluss vum Dag hu mir eis mat 1500 anere Leit zu **SANTOINHO** getraf fir un enger grousser Folklore Soirée mat Iessen, Drénken an Danzen deelzehuelen.



De leschten Dag hate mir nach Gleenheet mam Bus „Hopp on hopp of“ Sight seeing vu **PORTO** ze machen. Et war eng gemittlech Rees duerch déi verschidde Quartier'en, wou ee no Loscht do raus a raklamme konnt wou et engem gefall huet.

De 19. Mee wär et dunn un eis fir äddi ze soen. Deen Owend virdrun hate mir nach mat eiser Equipe gegrillt a lo huet rem jiddereen sech no sengem Plang op den Heemwee gemach. Dem Staff, deen eis déi zwou Woche begleet hat, ass et och net liicht gefall sech ze verabschieden. Si waren houffrech dat si déi ganz Organisatioun sou gud gemeechtert hatten, waren awer och mid vun der Arbecht, fir déi mir hinnen nach eng Kéier **villmols MERCI** gesot hun, a wee wees villeicht zit et eis nach eng Kéier a Portugal, ee Land mat vill Kultur, schéiner Landschaft a frëndleche Leit.

Nelly





Beim Fiisschen

Campingshop.lu

Location et vente de motorhomes et caravanes

Grand choix d'accessoires



Dethleffs
Ein Freund der Familie



FENDT
CARAVAN



4 fuussekaul L-9156 Heiderscheid

Tel: +352 26889433

Les réunions de la F.I.C.M. à Lisbonne au cours de l'EURO CC

Il y avait 2 réunions, à savoir :

1) La réunion du Conseil d'administration :

Cette réunion avait pour but de préparer la réunion des délégués des clubs et fédérations des membres représentés à la F.I.C.M.

En principe les mêmes points figuraient sur l'ordre du jour.

Cette année les réviseurs de caisse devaient attendre l'arrivée de la trésorière qui avait un incident technique lors de son voyage. A son arrivée le contrôle était fait et ils nous annonçaient un bon résultat sans irrégularités.

2) La réunion des délégués prévoyait 2 séances, le 7 mai à 16h30 et le 8 mai à 15⁰⁰

Ci-joint un rapport des décisions les plus importantes :

- Approbation du PV établi pour la réunion à Versoix en automne 2013
- La présidente avait amené les flammes avec le logo FICM et elle les distribuait à un représentant de chaque club de la fédération. En même temps elle nous avait informé sur sa présence lors de l'inauguration de l'aire pour motor-homes auprès de l'hôpital universitaire pédiatrique à Bergame. Une deuxième aire de stationnement a été créée dans la ville de Bergame par les autorités de la ville.
- Un nouveau club de l'Espagne avait présenté sa demande d'adhésion pour devenir membre. La demande a été approuvée pour la première période d'essai.
- D'autres points annoncés étaient prévus pour attirer un plus grand nombre de clubs ayant pour but d'adhérer à notre fédération internationale, mais en adoptant les statuts et le règlement intérieur. Or les nouveaux projets de textes ne convenaient pas à la majorité des délégués. Les délégués y avaient apporté leurs propositions pour insérer dans ce document important. A la fin des discussions assez fortes il a été arrêté de revoir un projet entier et corrigé et de soumettre la nouvelle formule aux délégués au cours de la réunion automnale. Les délégués à leur tour discuteront les textes au sein de leur administration nationale et communiqueront leurs propositions au secrétaire général de la FICM.
- Dans un premier temps on avait retenu un endroit au sud-ouest de la France pour se réunir en automne. Mais cette décision a été rejetée vu que cette réunion serait organisée par un membre portugais d'un club français et qui a l'intention de contre carrer la Fédération portugaise. Donc à la dernière minute il a été décidé que la réunion automnale en 2014 aura lieu à Blavozy, ancien site des réunions précédentes bien connu. La réunion automnale en 2015 aura probablement lieu dans la région de Barcelone.
- Les prochaines EURO CC auront lieu :
 - 2015 à Tournoi en Belgique
 - 2016 la déléguée grecque avait annoncé une organisation EURO CC en Grèce. Dans ce contexte l'administrateur M. Auverdin nous racontait des expériences qu'il avait vu en cours de ses démarches auprès des organismes de tourisme et des associations des transports maritimes pour obtenir des réductions sur les tarifs de transport pour les motor-homes.
 - 2017 le délégué français nous annonçait qu'un membre de la FFACCC va organiser cet événement en France.



- En ce qui concerne la carte CCI, la présidente n'avait pas encore reçu une information précise de la FIA, mais elle avait contacté d'autres associations détenteurs de cartes internationales. Donc affaire à suivre ! Précisions attendues pour l'automne.
- Les dernières interventions auprès de la Commission Européenne n'avaient pas de succès, il faut attendre définitivement l'installation de la nouvelle composition, et ceci ne pas avant l'automne 2014 !
- Chers amis si vous vous rappelez bien, j'avais annoncé ma démission comme administrateur dans le comité de la FICM à partir de l'EURO CC à Lisbonne. Eh bien, j'avais déposé cette démission écrite à Mme Rose-Marie Delannoy, présidente de la FICM au cours de la réunion des administrateurs. Mme Delannoy me remerciait officiellement pour mes services pendant 19 ans consécutifs dans cette tâche. Elle me remettait une céramique représentative de la FICM.



La céramique que j'avais reçu comme cadeau de remerciements pour 19 ans de service.

Diese Keramik erhielt ich für meine Arbeit im Verwaltungsrat der FICM.

Lucien.

Deutsche Übersetzung.

Die Versammlungen der F.I.C.M. in Lissabon

Es hatten 2 Versammlungen stattgefunden und zwar:

1. Die Versammlung der Mitglieder des Verwaltungsrates:
Diese Versammlung hatte den Zweck und die Aufgabe die Versammlung der Vertreter aus den verschiedenen Klubs und Verbänden vorzubereiten. Im Prinzip findet man deshalb auch dieselben Punkte der Tagesordnung wieder.
Dieses Jahr mussten die Kassenrevisoren mit der Kontrolle des Kassenbuches warten, da die Kassenführerin durch eine technische Panne während Ihrer Reise behindert war. Bei ihrer Ankunft konnten dann die Kassenrevisoren keine falschen Eintragungen erkennen.
2. Die Versammlungen der Vertreter der verschiedenen Klubs / Verbände:
Es hatten 2 Versammlungen angestanden die dann am 7., resp. am 8.Mai jeweils stattfanden, also mit derselben Tagesordnung. Ich werde hier nur über die wichtigsten Vorkommnisse / Entscheidungen berichten:
 - Gutheißen des Versammlungsberichtes aus der Herbstversammlung in Versoix 2013
 - Die Präsidentin brachte die neuen FICM-Fahnen mit und verteilte sie an die jeweiligen Landesvertreter. Sie teilte uns mit, dass Sie an der Einweihung- und Eröffnungsfeier der neuen Stellplätze innerhalb des Kinder Uni-krankenhauses in Bergamo teilgenommen hatte. Auch in Bergamo-Stadt eröffneten die Stadtväter einen Stellplatz für Reisemobile.
 - Aus Spanien reichte ein neuer Reisemobilverein seinen Beitrittsbescheid ein um in der FICM aufgenommen zu werden.
 - Um anderen Vereinen und Verbänden den Beitritt zu erleichtern wollte man verschiedene Punkte in der FICM-Verbands-Satzung, respektive in der internen Reglementierung ändern. Die jeweiligen Änderungsvorschläge fanden mehrheitlich bei den Landesvertretern keine Zustimmung da es keine klaren Texte gab. Schlussendlich einigte man sich auf neue überarbeitende Texte die den Landesvertretern vorgelegt werden sollen, und dies während der Herbstversammlung 2014. Unterdessen sollen die einzelnen Vereine / Verbände über neue Texte in ihren Landesgremien nachdenken und ihre Vorschläge an den Generalsekretär der FICM weiterreichen.
 - Für die Vorbereitung der Herbstversammlung entschied man sich für einen Ort im Südwesten von Frankreich. Der Ort wurde dann nicht mehr zurückbehalten, da der Organisator ein portugiesischer Bürger ist, der aber in einem französischen Club Mitglied ist und von da aus seinen portugiesischen Verbandskollegen in Portugal Schwierigkeiten bereitet. Schlussendlich wurde man sich einig, dass die Herbstversammlung wie gewohnt in F-Blavozy (Le Puy en Velais) stattfinden soll. In Barcelona wird voraussichtlich die Herbstversammlung 2015 stattfinden.

CAMPINGWORLD

Herr Schlim Yves

ROUTE DE LAROCLETTE
L-9254 DIEKIRCH



TEL : 00352/26800833
FAX : 00352/26800814

INFO@CAMPINGWORLD.LU
WWW.CAMPINGWORLD.LU

**Action: vum 15. bis 30. August mat
Viirweise vun der gülteger Memberscard 2014
vun der FLM**

Action: du 15 au 30 Août sur présentation de la
carte de membre 2014 valable de la FLM

-15%

Op alle Navi-Modelle vu

Snooper.

(tous les modèles)

Mir mache Gasprüfung.

Wir machen Gasprüfung.

28€

Die nächsten EURO CC Treffen werden stattfinden:

- 2015 in B-Tournoi
 - 2016 meldete die griechische Vertreterin Ihre Bereitschaft an. Im selben Kontext erklärte uns Herr Auverdin (Administrator) welche Erfolge er bei den Tourismusvertretungen und den maritimen Gesellschaften errungen hat. Wichtig für Griechenland- und andere Schiffsreisende.
 - 2017 glaubt der französische Vertreter einen französischen Club gefunden zu haben, der bereit ist ein EURO CC zu organisieren.
 - In Sachen CCI-Karte hat die Präsidentin bis dato keine Information seitens der FIA erhalten. Sie hat aber inzwischen mit anderen Karten-Anbietern erste Kontakte aufgenommen. Wir erwarten für den Herbst Näheres!
 - Die letzten Interventionen bei der Europäischen Kommission brachten keinen Erfolg, man muss sich also gedulden bis die neue politische Mannschaft sich endgültig installiert hat, was voraussichtlich nicht vor dem Herbst 2014 zu erwarten ist!
 - Wenn Sie sich recht erinnern liebe Kollegen hatte ich in unserer Jahreshauptversammlung im Januar 2014 meinen Rücktritt als Administrator der FICM mitgeteilt. Jetzt habe ich unserer Präsidentin, Mme Delannoy mein Rücktrittsschreiben während der Versammlung des Verwaltungsrates in Lissabon überreicht. Sie dankte mir für die geleistete Arbeit während den 19 Jahren als Mitglied dieses Rates und überreichte mir als Geschenk eine repräsentative Keramik der FICM.
- Lucien





Le rapport du secrétaire

La 1^{ière} Réunion a eu lieu en date du 05 février 2014 au centre culturel « Beim Nèssert » à Bergem. La commune de Mondercange nous permet d'y tenir nos réunions à titre gratuit. Après la reconstitution du comité, vous aviez déjà reçu cette fiche dans l'INFO No.1. Comme d'habitude les projets pour la nouvelle session demandent nos attentions et dont nous avons repris notre travail traditionnel :

1. Organisation de la première sortie à Rumelange pour le weekend du 04 au 06 avril. Cette sortie nous semblait forte intéressant, car nous avons eu le contact direct avec les responsables de la commune de Rumelange et des responsables du Musée des Mines, ceci en faveur de créer une aire de stationnement pour 4 Motor-homes sur le site du Musée des Mines. Le weekend était un grand succès : présence de 21 personnes avec 11 motor-homes (Photos sur notre site)!
2. Premières démarches pour organiser notre Meeting international traditionnel. Nous avons trouvé un site qui nous plaisait, ceci à Schiffflange auprès du Hall polyvalent. A noter que les administrateurs et responsables de la commune de Schiffflange nous avaient promis toute aide pour assurer une réussite. Consultez le programme sur notre site et réservez déjà la date de ce weekend.
3. Le programme et les départs pour l'EURO CC au Portugal nous intéressaient aussi.
4. M. Wilmes Paul nous confirma sa collaboration et la gestion de notre site Internet, ceci ensemble avec M. Larère. Nous les remercions pour leur excellente aide.
5. Un groupe de travail pour assurer la parution traditionnelle de notre Info a été créée. Nous attendons la collaboration de nos membres en nous envoyant des articles d'un certain intérêt à publier.
6. Nous avons appris avec grand plaisir la déclaration de Mme Wirtz Natascha qui désire participer au groupe d'organisation pour nos fêtes. Elle est la bienvenue.
7. La 2^{ième} réunion du comité a eu lieu en date du 12 mars 2014 au même endroit. Au cours de cette réunion nous avons rencontré les premiers problèmes. Notre trésorière nous confirma le retard du paiement de la cotisation annuelle de quelques membres, ce qui entraîna selon nos statuts le rayement automatique de l'affiliation. Les petits ennuis apparus sur notre site avaient trouvé une solution. Les membres du comité se mettaient d'accord d'analyser la situation actuelle et future de notre association afin d'élaborer des propositions concrètes.

Aucune réunion pendant les mois de mai et de juin prévue à cause des départs de longue durée de quelques membres. Une reprise est envisagée pour juillet.

Bericht des Sekretärs

Die erste Vorstandsversammlung fand am 5. Februar statt und zwar in Bergem, im Versammlungsraum des Kulturzentrums, den uns die Gemeindeverwaltung von Monnerich gratis zu Verfügung stellte. Nach der Neuaufstellung des Vorstands, die Sie im ersten INFO-Bericht schon lesen konnten, erwarteten uns wie gewohnt die neuen Herausforderungen für das neue Geschäftsjahr. Wir haben denn auch gleich angefangen mit unseren Arbeiten und zwar:

1. Die erste Aufgabe galt der Organisation der Saisoneroöffnung in Rümelingen während dem Wochenende vom 04.bis zum 06.April beim Minenmuseum. Dieses Treffen war für uns von großer Bedeutung da wir während unserem Treffen die Verantwortlichen von Gemeinde und der Minenmuseumdirektion begrüßen konnten. Immerhin wollte man uns einen Stellplatz für 4 Reisemobile dort einrichten. Diesbezügliche Fotos finden Sie auf unserer Internetseite.
2. Die ersten Organisationsschritte für unser traditionelles Meeting im September wurden unternommen. Wir hatten endlich einen schönen Stellplatz gefunden in Schiffingen vor der Mehrzweckhalle die uns von den Gemeindeobrigkeiten zu Verfügung gestellt wurden. Das ganze Programm können Sie auf unsere Internetseite lesen und schon das Datum merken um gemeinsame Stunden dort zu verbringen.
3. Wir beschäftigten uns selbstverständlich mit dem Programm des EURO CC das uns in Portugal erwartete, sowie mit den Abfahrtzeiten der Teilnehmer die dieses Jahr sehr verschieden waren.
4. Herr Wilmes Paul bestätigte uns seine Mitarbeit zur Gestaltung des Internetprogramms, gemeinsam mit Herrn Larère. Wir bedankten uns für die wertvolle Hilfe.
5. Eine Arbeitsgruppe wurde eingerichtet für die Gestaltung unseres INFOS. Selbstverständlich sind Artikel von unseren Mitgliedern willkommen die dann publiziert werden.
6. Wir erfreuten uns über die spontane Mitarbeit von Mme Wirtz Natascha die aktiv an der Gestaltung unserer Feste teilnimmt. Sie ist herzlich willkommen.
7. Die 2te Vorstandsversammlung fand am 12 März ebenfalls in Bergem statt. Die ersten Unannehmlichkeiten erfuhren wir von unserer Kassenführerin. Sie teilte uns mit, dass einige Mitglieder Ihren Jahresbeitrag noch nicht eingezahlt haben, welche die automatische Löschung aus den Teilnehmerlisten zur Folge hat. Kleine Korrekturen in unserem Internetprogramm konnten erfolgen.
Wichtig für uns war es eine Analyse zu erstellen über die aktuellen und die Zukunftsprobleme in unserer Organisation und um Lösungen vorzuschlagen.

Es fanden keine Versammlungen während den Monaten Mai und Juni statt wegen den längeren Ferienfahrten einzelner Mitglieder.

Ab Monat Juli sind neue Versammlungen in Planung.





Pack Spécial Série X Edition Limitée OFFERT PAR AUTO-SERVICE

- Lampionne Galaxy View
- Avant Laika F45
- Caméra de recul à rayons infrarouge avec écran couleur 7"
- Télévision écran plat LCD 17" avec support portable
- Chassis Fiat 110 CH
- Cabine couleur Champagne
- Sièges cabine en tissu coordonné cellule
- Alternateur renforcé
- Airbag passager
- Régulateur de vitesse
- Moquette cabine
- Verrouillage centralisé porte cellule avec télécommande
- Chauffage supplémentaire dans la cellule
- Porte moustiquaire entrée cellule
- Séjour avec rembourrage des assises extra-confort avec le matériel spécial «vacation foam»
- Horloge de programmation pour chauffage
- Mélangeur cuisine «Techno-Elegance» de grande qualité en métal
- Réfrigérateur avec revêtement nautique fumé à effet miroir
- Isolation du réfrigérateur des eaux usées
- Pognon Laika Deluxe couleur champagne en métal satiné avec logo Laika

VOTRE AVANTAGE
-10.900,00 €
Offert par
AUTO-SERVICE

X 610 Limited Edition

**L'évasion et le confort absolu
à votre portée !**



Auto - Service
S. A. R. L.

Vente | Achat | Accessoires
Location Camping-Car

NOUS CONTACTER

24, 36, rue Dornier 5011 - L-2525 Luxembourg | Ph (+352) 26 48 00 49 | Fax (+352) 26 48 00 15

www.auto-service.lu

Die Wahl des geeigneten Navi fürs WoMo kann Kopfzerbrechen erzeugen.
Im INFO1 hatte ich Kriterien zum Kauf eines WoMo-tauglichen Navis aufgestellt.

*Klarzustellen bleibt dass ich nachträglich verschiedene Verkäufer in Luxembourg gefunden habe wo man verschiedene WoMo-spezifische Geräte kaufen kann.
Hierbei verweise ich an erster Stelle auf unsere Inserenten im INFO2.*



Wenn man die Gelegenheit hat ein Navi zum Testen auszuleihen ist dies ganz gewiss von grossem Vorteil.

Das Navi-gerät das ich mir kurz vor der langen Fahrt zum internationalen Treffen der FICM in Portugal nach gründlichem Studium aller auffindbaren Unterlagen zugelegt hatte, hat sich unterwegs als absolute Katastrophe in Punkto Navigation herausgestellt.

Nach mehrmaligem Durchprobieren aller möglichen Einstellungen, hat sich herausgestellt, dass es (wir waren mit 2

Wohnmobilen mit identischen Navi's losgefahren) unmöglich war den Vorgaben dieses Gerätes zu folgen. Obschon wir die Daten des WoMo's gespeichert hatten, wurden wir immer wieder von der besser zu fahrenden Strasse heruntergelotst, in teilweise unbefahrbare schmale Gassen, obschon es weder als Abkürzung noch als schnellere Variante hätte gewertet werden können.

Was unverständlich ist, ist die Tatsache, dass dieses Navi dann jedesmal das WOMo-symbol mit Fragezeichen angezeigt hat mit dem lehrreichen Text dass die Strasse evtl. nicht für Wohnmobile geeignet ist und der Fahrer entscheiden muss ob er diese Strecke fahren könne.

Ich erwarte von einem WoMo-tauglichen Gerät dass es mich möglichst von diesen Strassen fernhält und nicht systematisch hineinlotst, obschon eine bessere Strasse fast parallel dazu führt.

Die Streckenführung dieses Gerätes ist mir rätselhaft.

Wir sind dann zum Entschluss gekommen dass wir wieder auf die altbewährte Methode zurückgreifen und unsere Strecke mittels Karte aussuchen und uns an die Beschilderung mit Strassennummern halten sollten. Das Navi wurde programmiert und hauptsächlich bei Durchfahrten von Städten genutzt und zum Auffinden von Pois. (Stellplätze, Campings, Aussichtsplätze usw. In dieser Hinsicht hat es uns nicht enttäuscht, obschon viele angebliche Parkplätze, Stellplätze, Tankstellen, nicht oder nicht mehr auffindbar waren. Dies ist ein Problem der zur verfügbargestellten Daten der integrierten Datenbanken der Poibetreiber.

Ein Plus dieses Gerätes ist die Verbindung mit meiner bestehenden Rückfahrkamera. Dadurch dass man die verstellbaren farbigen Balken exact auf das eigene WoMo justieren kann, habe ich endlich die Übersicht beim Rückwärtsfahren und kann präzise einparken.

Nach unserer Heimkehr nach über 6000 km habe ich Tests von 6 Navis für Camper in der « Promobil » Zeitschrift vom Juni 2014 entdeckt und bin entsetzt über die Auswertung. In diesem Test wird mein Navi als bestes gewertet.

Diesbezüglich habe ich einen Protestbrief an diese Zeitschrift gemailt worin ich die Glaubwürdigkeit ihrer Tester anzweifle.

Die Antwort kam nach einer Woche wo der Chefredakteur mir versichert die Tester würden sehr gewissenhaft arbeiten, ich hätte wohl falsche Einstellungen gemacht.

Ich hoffe dass die Programmierer dieser Marke sich was zur Verbesserung der Routenführung einfallen lassen.

Dass dies möglich ist, beweisen die Einstellungsmöglichkeiten eines

Navigationprogrammes, welches ich auf mein iPhone geladen habe. Hier kann man für jede Strassenart einstellen mit welchem Prioritätsgrad man diese befahren möchte. Auf unserer Reise habe ich dann mein Iphone festmontiert und bin im Zweifel nach diesem Navi gefahren. (Premium Copilot von Alk, ein Naviprogramm welches sehr gute Noten bei Tests erhalten hat.)

Fazit : Mein Navi (Garmin Camper 760 LMT-D) ist in fast allen Hinsichten gut, ausser in dem Bereich wofür es eigentlich gebaut sein soll, nämlich der Navigation.

Ich hatte jetzt Gelegenheit während einer Woche das Navi : Snooper S6400 Ventura eines Camperkollegen zu testen.

Die Bildschirmdarstellung ist vielleicht ein wenig grober, die Navigation aber auf jedenfall besser wie beim Garmin. Die Streckenführung erfolgt weitgehendst über Hauptstrassen, auch wenn dies etwas längere Wege bedeutet. Die Eistellungsmöglichkeiten sind übrigens fast identisch wie bei Garmin.

Leider konnte ich keine weiteren Geräte ausprobieren und kann mich zu anderen Fabrikaten nicht äussern. Mein Bruder hat das Falknavi ausprobiert und wegen Unzufriedenheit mit verschiedenen Details zurückgegeben.

Das sicherste vor dem Kauf ist die Möglichkeit selbst zu testen welches Gerät sich am besten für den persönlichen Bedarf eignet.

Die nachfolgende Übersichtstabelle soll ein Hilfe darstellen bei der Auswahl.

pol



Tableau de comparaison GPS13.07.14WiP	Navi Typ						
	Garmin Camper 760LMT-D	Beckertransit 70LMU	Blaupunkt TravelPilot 70 C EU LMU	TomTom go life1015 Camper & Caravan	Falk NEO 640 Camper	Snooper S6400 Ventura	NavGear 6" RSX-60 DVB-T Camper
Geräteabmessung: BxHxT (mm)	187x114x23		175x11x15	127x80x19	161x101x13	180x110x15	162x98x12.5
Anzeigegrösse: BxH (diagonale mm/ Zoll)	178 /7"	178/7"	178/7"	130/5"	152/6"	178/7"	152/6"
Anzeigeauflösung (Pixel)	800x480		800x480	480x272	460x272	800x480	800x480
Anzeigertyp	TFT Farb						
Gewicht (g)	352			220	225	322	250
Batterie	Li-Ion Akku		Li-Poly-Akku		Li-ion Akku1,2A	Li-Ion Akku	Li-Ion1,35A
Betriebsdauer der Batterien (h)	max 1,5h			max2h	max2,5h	max1,5h	?
Kopfhöreranschluss/Audioausgang	v					v	v
Hochempfindlicher GPS Empfänger	v		Sirf AtlasV664				
Wasserdicht	n					n	n
KARTEN u SPEICHER (Länder/Camperspezifisch)	45/36	45 /29	41	45	45	43	43
Vorinstallierte Karten	v		v	v	v	v	v
Lebenslange Kartenupdates	v	v	v	v		v	2 Jahre
Kartengarantie	v		v	v		v	
3-D Geländeansicht	v	v	v	v	opt.	v	v
Splitscreen	v	v	v	v	v	v	v
3-D Gebäudeansicht		v		v	opt.		v
Integrierter Speicher	chip 8Gb		4GB128MB R	v	4Gb		
Akzeptiert Speicherkarten	microSD-Karte		microSD16GB	microSD	microSD32Gb	microSD16GB	microSD32Gb
Wegpunkte	1000						
AlternativRoute(n)	v	v		v	v	bedingt	v
Umfahrungsassistent	v	v	v	v	v	v	
Ausfahrtsassistent (Fahrspurassistent)	v	v	v	v	v	v	v
Grenzassistent	v	v					
Camper Warnungen	v	v	v	v	v	v	
Blitzerwarner	v +(optional)	v +(optional)	v	optional	opt.	optional	
Sprachansagen (nach xx m abbiegen)	v			v		v	v
Ansage Strassennamen	eingebildet		v	eingebildet		eingebildet	
Sprachsteuerung	v		v	v	v	v	v
TMC Verkehrsfunk kompatibel	v	v	v	HD Traffic	v	v	Aufpreis
Lebenslange Verkehrsfunkinformationen	v			bedingt		?	
DVB-T Antenne							v
FM Radio	n						v
Fahrspurassistent (Pfeile zeigen richtige Fahrspur)	v	v	v	v	v	v	v
Kreuzungsansicht mit Verkehrsschildern	v	v		v	v	v	v
My Trends (zeigt meine Ziele voraus)	v			v		?	
LernendeNavigation	v	v			v	?	
Traffic trends (Routenberechnung auf Basis historischer Verkehrsdaten)	n	v		v		?	
Adresseingabe	v		v	v	v	v	v
Koordinateneingabe	v	v	v	v	v	v	v
Kartenziel Direkteingabe	v	v		v	v	v	
Zwischenziel	v	v		v	v	v	v
Zwischenziel löschen				v	v	v	v
Zwischenziel über	n			v		v	v
Routenplaner	v			v	v	v	v
Positionsspeicher	v			v	v	v	
Postleitzahleingabe	v			v	v	v	v
ReiseführerNavigation	n				v	n	
Ziel-Routenspeicher	v	v		v	v	v	v
RoutenAufzeichnung(gefahrte route)	v					n	v
Automatische Sortierung mehrerer Ziele	v			v	v	v	
Routenmove (man. Punktverschiebung)	v	v		v	v	n	
Routenvermeidung (Autobahn, Maut,etc.)	v	v		v	v	v	v
StassensperrenFunktion	v	v		v	v	v	
Easy-BackTaste	v	v				v	v
Wetterdienst	n bedingt			v		n	
WiFi	n bedingt	v	v				v
Bluetooth	v		v	v	optional	v	v
Freisprecheinrichtung (Stimmnavigation)	v	v		v	v		
Tempolimits Anzeige (Tempowarner)	v	v	v	v	v	v	v
Tempowarner	v	v	v	v	v	v	v
Wo bin ich-Funktion	v	v		v	v	v	
Live POIs	bedingt	v		v		?	
Poi's Import	v	v		v	v	v	
Poi's Tanksteleln Polizei etc.	v			v	v	v	v
Fussgängernavigation (CityExplorer)	n			v		n	v

Autobahn POIs	n			v	v	v	v
BenutzerspezifischePOIs (Campings, Stellplätze)	v Acsi/ MHF		ADAC (36L)	ADAC	ADAC/ Stellpl.	v	v
Können Benutzer POIs integriert werden.	v				v	?	
Diebstahlsicherung (Lock)	n				v	v	
Fahrzeugsymbole wechseln	v			v		v	v
Individuell für mehrere Fahrzeuge Speichern(Prole)	v	v		v		v	v
Camper Einstellung	v		v	v	v	v	v
Maasse u. Gewichtseingabe	v	v	v	v	v	v	v
Gefälle Steigungsangabe bei Fahrt	v					v	
Höhenprofil für Route anzeigen	n	v				n	
MP3 Player	n					v	v
Externer Videoeingang für Rückfahrkamera	(super)	v(aut./manuel	v	n		v	v
USB Eingang (Windows / Mac OSX min.10.4	v		v	v	v	v (windows)	v
SmartPhone Link	v			v	v	v	v
Poutenplanung am Pc	v Basecamp				vFalk	n	
Betriebssystem			Microsoft		Microsoft	microsoft	
Bordcomputer	v				v	v	v
MP3-Player	n					v	v
Fotobetrachter	n					v	v
Media-Videooplayer	n					v	v
E-Book-Reader	n					v	v
Taschenrechner	n					v	
Einheitsrechner	n					v	
iQ Routes				v			
Live services				1Jahr			
HD Traffic				v			
	Garmin Camper 760LMT-D	Beckertran sit 70LMU	Blaupunkt TravelPilot 70 C EU LMU	TomTom go life1015 Camper& Caravan	Falk NEO 640 Camper	Snooper S6400 Ventura	NavGear 6" RSX-60 DVB: T Camper
Anmerkung: Diese Angaben sind erstellt anhand von Erfahrungswerten, Handbuchdurchsicht, Internetquellen, Propektdaten etc. Für alle Kästchen ohne Eintragung konnten keine Werte ermittelt werden, somit kein Anspruch auf Vollständigkeit besteht. Für weitere Angaben ist der Ersteller dieser Liste dankbar. (Für Blaupunkt fehlen die nötigen Unterlagen zur Vollständigkeit.)							
Pol Wilmes							

Suite de l'analyse à l'achat d'un système de navigation.

Le choix de l'appareil pour la navigation est assez délicat.

Dans l'info1 j'avais émis des critères pour le choix d'un système pour campingcars.

Je veux préciser qu'entretemps j'ai trouvé quelques magasins au Luxembourg pour l'achat d'un appareil pour la navigation, notamment en consultant les pages de pub dans notre Info2.

Le meilleur moyen de faire le bon choix est de pouvoir tester le modèle choisi avant l'achat.

Le „Navi“ que j'ai acheté avant le départ pour l'EuroCC au Portugal, et ceci après consultation de tout matériel trouvable, s'est montré en catastrophe concernant la navigation.

Le changement des différentes possibilités de navigation n'a rien changé. Après un certain temps nous avons constaté que nous ne nous pouvions pas fier à cette machine qui nous conduisait dans les ruelles les plus étroites même en faisant des détours incompréhensibles. (nous étions en route avec 2 campingcars avec navigation identique)

Mais à chaque fois qu'il nous menait dans une ruelle une icône montrait un campingcar muni d'un point d'interrogation et avec une remarque que la voie pourrait être incarcrossable.

J'attends d'un système de navigation pour campingcar qu'il me prive de telles routes aussi bien que possible surtout si une meilleure route est à proximité.

Le guidage routier de cet appareil a un air mystérieux.

En tout cas nous avons décidé de revenir sur les cartes routières pour fixer nos routes en suivant les signalisations et Nos routes.

En plus j'ai monté mon Iphone avec une App « premium Copilot de Alk ». Cette application permet de programmer les priorités personnelles pour chaque type de route.

En cas de doute nous avons suivi les propositions de cette App.

La navigation fût programmée surtout pour le passage des villes et pour chercher des Poi (Points intéressants) comme « Aires de service ; campings ; pompes à carburant ; visites de lieux touristiques etc.

Mais cet appareil possède aussi des astuces positives. Une application intéressante est la connexion avec ma caméra de recul existante. Grace aux barres colorées qui peuvent être ajustées sur les dimensions de mon campingcar je suis à même de reculer dans un parking avec précision.

Après notre retour j'ai trouvé dans le magazine « Promobil Juin » un test de systèmes de navigation pour CC. J'étais perplexe de voir que mon appareil est testé comme meilleur système.

Après réclamation auprès de ce magazine le rédacteur en chef m'a confirmé que leurs testes seraient sérieux et que j'aurais fait des erreurs de programmation.

Je lui ai remarqué que je lui souhaiterai un long trajet de vacances en utilisant cet appareil pour jurer les atouts de cette machine.

J'espère que les programmeurs de cette marque feront des efforts pour améliorer la navigation.

Conclusion : Mon « Garmin Camper 760 LMT-D » est de bonne qualité en presque tous les points, **sauf pour la navigation sur route** pour laquelle il est conçu.

Récemment j'ai eu l'occasion de tester pendant une semaine le « Snooper S6400 Ventura » d'un ami campingcariste. Un grand merci à Maggy et Fernand. Cet appareil qui a plus ou moins les mêmes atouts que le « Garmin » mais la navigation est meilleure, en tout cas je préfère plutôt de faire de petits détours sur une bonne route que de traîner dans des ruelles étroites et d'emmerder la population locale.

Malheureusement je n'ai pas eu l'occasion de tester d'autres appareils, mais mon frère avait essayé le « Falk NEO 640 Camper » et l'a rendu pace qu'il n'était pas satisfait.

A mon avis la meilleure solution est de pouvoir tester avant l'achat pour expérimenter quel appareil est le meilleur pour les propres besoins.

La liste comparative en annexe pourrait servir pour le choix personnel.

pol



HMW SHOP

Wohnmobil und Caravan Zubehör

www.hmw.lu email hmwlu@pt.lu Tel 0035227449595

Alles für Wohnmobile&Caravan zu günstigen Preise.



Fiamma/Dometic/Waeco/SR Mecatronic/Cadac/

Beaut Solar&AGM Batterien/Samlex Inverter/CTEK etc..

Ersatzteile lieferbar für Dometic/Electrolux/Fiamma usw.

Kamera 12volt Kit 7" AB 200.-€ Beaut **AGM** Aufbau Batterie 80 Amp 169.-€

SR Mecatronic Sat Antenne sofort lieferbar ab 1475.-€



Shop: 6 rue im Hierchen L-8833 Wolwelange

Öffnungszeiten Samstag von 10.00-17.00 Sonntag von 10.00-16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung. Gratis Lieferung in Luxemburg.

10% Extra für FLM Mitglieder.

HMW SHOP Hemmer Marco [Tel:0035227449595](tel:0035227449595) Fax: 0035227449596

Email hmwlu@pt.lu URL www.hmw.lu

Tableau de comparaison GPS14.07.14WiP	Navi Typ						
	Garmin Camper 760LMT-D	Beckertran sit 70LMU	Blaupunkt TravelPilot 70 C EU LMU	TomTom go life1015 Camper& Caravan	Falk NEO 640 Camper	Snooper S6400 Ventura	NavGear 6" RSX-60 DVB- T Camper
Dimensions: LxHxE (mm)	187x114x23		175x11x15	127x80x19	161x101x13	180x110x15	162x98x12.5
Ecran: LxH (diagonale mm/ pouce)	178 /7"	178/7"	178/7"	130/5"	152/6"	178/7"	152/6"
Ecran dissolution (Pixel)	800x480		800x480	480x272	460x272	800x480	800x480
Affichage	TFT Farb						
Poids (g)	352			220	225	322	250
Batterie	Li-Ion Akku		Li-Poly-Akku		Li-ion Akku1,2	Li-Ion Akku	Li-Ion1,35A
Durée de batterie (h)	max 1,5h			max2h	max2,5h	max1,5h	?
Connection d'écouteurs/sortie audio	v					v	v
Récepteur GPS haute sensibilité	v		Sirf AtlasV664				
Etanche	n					n	n
Cartes (pays/adaptés cc)	45/36	45 /29	41	45	45	43	43
Cartes préinstallées	v		v	v	v	v	v
Updates cartes à vie	v	v	v	v		v	2 Jahre
Garantie p cartes	v		v	v		v	
Vues 3-D	v	v	v	v	opt.	v	v
Splitscreen	v	v	v	v	v	v	v
Bâtiments vue3-D		v		v	opt.		v
Mémoire intégrée	chip 8Gb		4GB128MB R	v	4Gb		
Accepte cartes mémoire	microSD-Karte		microSD16GB	microSD	microSD32Gb	microSD16GB	microSD32Gb
Waypoints	1000						
Route(s)alternative(s)	v	v		v	v	bedingt	v
Assistent de contournement	v	v	v	v	v	v	
Assistent de sortie (voie)	v	v	v	v	v	v	v
Assistent de frontière	v	v					
Avertissements Campingcar	v	v	v	v	v	v	
Avertissement radars	v +(optional)	v +(optional)	v	optional	opt.	optional	
Guidage par voix (changement de dir. après xx m)	v			v		v	v
Nomination de routes	visualisé		v	visualisé		visualisé	
Contrôle vocal	v		v	v	v	v	v
TMC compatible	v	v	v	HD Traffic	v	v	majoration pr
Informations trafic à vie	v			conditionnel		?	
DVB-T Antenne							v
FM Radio	n						v
Assistant de voie par flèches	v	v	v	v	v	v	v
Vue de carrefours avec signalisation	v	v		v	v	v	v
My Trends (prévision de mes destinations)	v			v		?	
Navigation intelligente	v	v			v	?	
Traffic trends (calcul de routes à base de données historiques)	n	v		v		?	
Destination: par adresse	v		v	v	v	v	v
Par coordonnées	v	v	v	v	v	v	v



Zone industrielle Rolach – L-5280 SANDWEILER

Tél.: 26 35 08 73 – Fax: 26 35 08 74

Email: contact@luxcamper.lu

Atelier de réparation toutes marques
Vente et pose d'accessoires
Shop accessoires



EXPOSITION DE CAMPING-CARS NEUFS



PILOTE



Bavaria

moovéo

Sterckeman.

Hobby

Directe sur carte	v	v		v	v	v	
Destination intermédiaire	v	v		v	v	v	v
Annulation dest. Intermédiaire				v	v	v	v
Destination par	n			v		v	v
Planification de route	v			v	v	v	v
Mémorisation de destinations	v			v	v	v	
Destination par code postal	v			v	v	v	v
Navigation par guide touristique	n				v	n	
Mémorisation destination routes	v	v		v	v	v	v
Mémorisation route parcourue	v					n	v
Triage automatique de plusieurs destinations	v				v	v	
Move routes (déplacement manuel de points de route)	v	v		v	v	n	
Eviter routes (autoroute, péage,etc.)	v	v		v	v	v	v
Fonction de blocage de route	v	v		v	v	v	
Touche Easy-Back	v	v				v	v
Prévision de temps	n conditionnel			v		n	
WiFi	n conditionne	v	v				v
Bluetooth	v		v	v	optional	v	v
Navigation par voix	v	v		v	v		
Signalisation limitation de vitesse	v	v	v	v	v	v	v
Limitation de vitesse p signal acoustique	v	v	v	v	v	v	v
Où suis-je	v	v		v	v	v	
Live POIs	conditionnel	v		v		?	
Poi's Import	v	v		v	v	v	
Poi's Carburant; police etc.	v			v	v	v	v
Navigation p piéton (CityExplorer)	n			v		n	v
Navigation par Photo	n					v	v
POIs sur autoroute	v			v	v	v	v
POIs personnels (Campings; Aire de service; etc)	v Acsi/ MHF		ADAC (36L)	ADAC	ADAC/ Stellpl.	v	v
Insertion de POIs personnels	v				v	?	
Antivol (Lock)	n				v	v	
Changement de symboles de navigation	v			v		v	v
Mémorisation de plusieurs véhicules(Prole)	v	v		v		v	v
Réglages pour Campingcar	v		v	v	v	v	v
Dimensions et poids du véhicule	v	v	v	v	v	v	v
Avertissement Inclinaison et pente	v					v	
Visualisation de profil de route	n	v				n	
MP3 Player	n					v	v
Prise externe p appareil vidéo (caméra de recul)	(super)	v(aut./manuel	v	n		v	v
Prise USB (Windows / Mac OSX min.10.4	v		v	v	v	v (windows)	v
SmartPhone Link	v			v	v	v	v
Planification de route sur Pc	v Basecamp				vFalk	n	
Système d'exploitation			Microsoft		Microsoft	microsoft	
Ordinateur incorporé	v				v	v	v
MP3-Player	n					v	v
Visionneuse de photos	n					v	v
Media-Videoplayer	n					v	v
E-Book-Reader	n					v	v
Calculatrice	n					v	
Convertisseur de monnaie	n					v	
iQ Routes				v			
Live services				1 an			
HD Traffic				v			
	Garmin Camper 760LMT-D	Beckertran sit 70LMU	Blaupunkt TravelPilot 70 C EU LMU	TomTom go life1015 Camper& Caravan	Falk NEO 640 Camper	Snooper S6400 Ventura	NavGear 6" RSX-60 DVB- T Camper
Remarques: Ces données sont établies à base d'expériences, de consultation de modes d'emploi, d'internet, de publications etc. Pour toutes cases cochées j'ai trouvé des données. Cette liste n'est pas tout à fait complète. Pour toutes informations supplémentaires je serais reconnaissant. Pour le GPS Blaupunkt je n'ai pas trouvé le manuel.)							
Pol Wilmes							



Amis camping-caristes, pour vos achats et vos questions, contactez nos partenaires-sponsors spécialistes en la matière s.v.p.
 Werte Wo-Mo-Freunde, für Einkäufe und Beratung wendet Euch vertrauensvoll an unsere spezialisierten Sponsoren.
 Léif Mobilisten, fir Berodung a Kaaf wend lech wegl. un eis Sponsoren.



GARAGE DE L'EST



Endlech as déi laangerwaarten Alu-Gastankfläsch um Mart fir fest am Motorhome anzebauen. Laang Zäit huet et gebraucht bis se all Secherheetskritèren erfellt huet. Elo gët et se mat 11kg oder 14 kg Flësseggas deen op all LPG (GPL) Gastankstell ka nogefëllt gin.

Scho laang Joeren si Stoolfläschchen um Mart an hu sech bewährt. Wien awer Gewichtsproblemer am Camper huet ka mat der Alutankgasfläsch op d'manst 10kg aspueren.

Mat enger Gastankfläsch huet een a Westeuropa kaum méi Stress op der Sich no Gas.

Well jo an dem vereenten Europa baal all Land aner Fläschenschlëss huet, war een dack geploot fir Ersatz. Entweder huet ee missen eng Fläsch am jeweilege Land kafen a spéider rëm versiche lasszegin.

Mat deene néidegen Adapteren haat ech bis elo nach néirens e Problem.

Iwerall konnt ech biswell LPG-Gas notanken. (Lëtzebuerg, Frankräich, Däitschland, Belgien, Spuenien, Portugal, Kroatien, Dänemark, Schweden).

Et gët verschidden Applikatiounen (App) fir op de Smartphone ze lueden.

Domat kann een iwerall Tankstelle lokaliséire wou ee notanke kann. Wann ee nët wart bis d'Fläsch eidel ass, da kënt ee kaum a Nout.

Fir weider Informatiounen gët et e Site um Internet wou een all Détailler a Viirschäfte fënd déi e brauch .

Also kucken um Site : [www.gasfachfrau .de](http://www.gasfachfrau.de)

Op dësem Site fënd e Linken zu alle néidegen Informatiounen.

Enfin la bouteille Alugas rechargeable est prête. Après de longues années d'attente cette bouteille peut être installée dans nos motorhomes.

La bouteille rechargeable en acier existe sur le marché depuis longtemps, mais tous ceux qui ont des problèmes de surcharge de leur campingcar peuvent épargner plus de 10 kg en utilisant la bouteille en Aluminium.

En Europe de l'ouest le facteur stress à cause de manque de gas est passé.

Muni avec les adaptateurs adéquats j'ai trouvé des stations GPL dans tous les pays que j'ai visité. (Luxembourg, France, Belgique, Allemagne, Espagne, Portugal, Croatie, Danemark, Suede).

Il existe plusieurs applications (App) pour smartphone. Avec ces applications ont peut localiser les Stations GPL dans les environs.

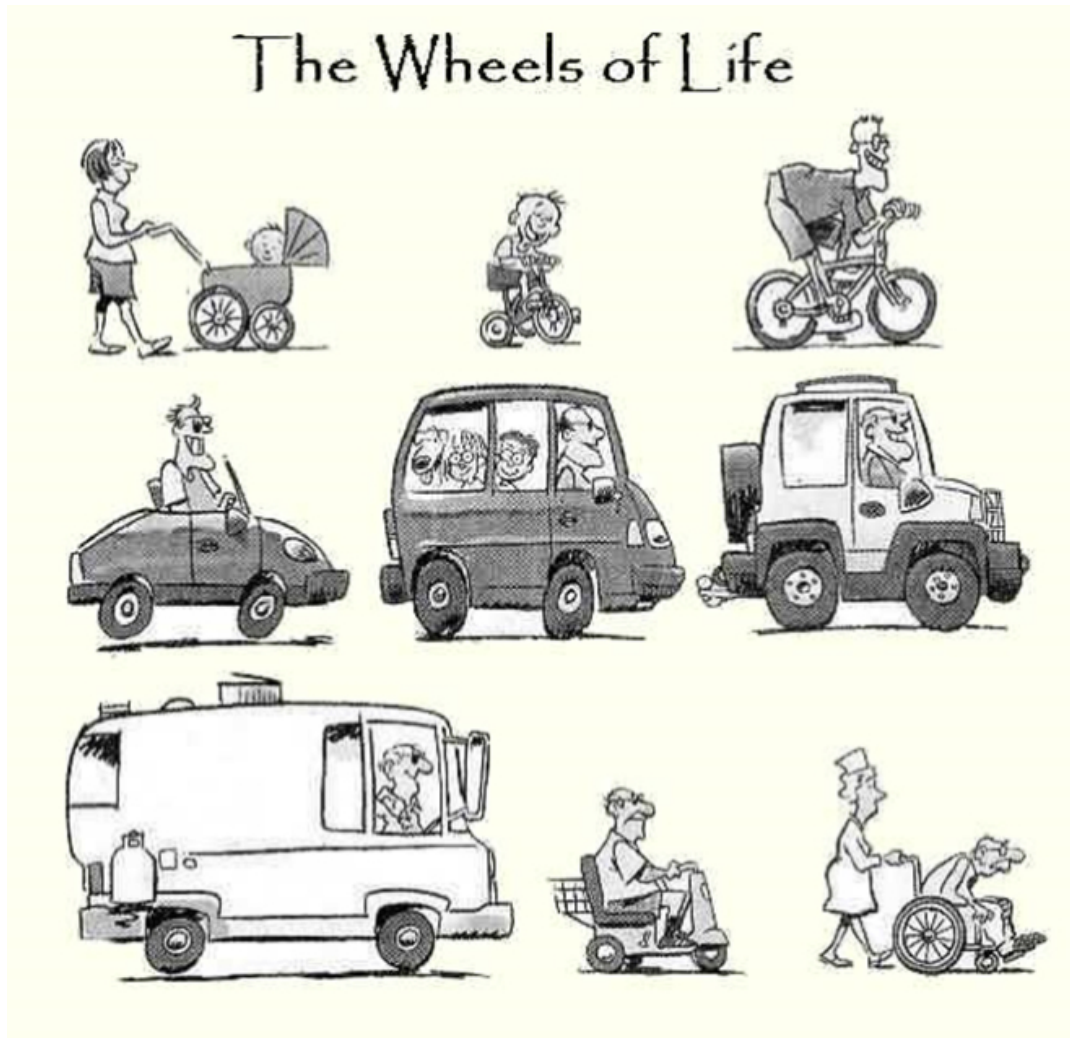
Si on n'attend pas jusqu'à épuisement de la bouteille avant de recharger, on ne sera jamais en bredouille.

Pour des renseignements utiles il existe un Site Internet ou on trouve tous les détails sur les installations de bouteilles rechargeables et accessoires.

Visitez le site internet: www.gasfachfrau.de

Sur ce site les informations peuvent être chargées en langue française.

Guer nèt witzeg!!





*Nach laang vill Spaass mam
Camper !*



Ons Heemecht

Wou d' UELZECHT DURECH d'Wisen zéit,
DUERCH D'Fielsen D'Fielsen \rightarrow d'Saũẽr BRËCHT.

WOU  d'Rief laanscht D'M°U°S°E°L d'ofteg \rightarrow bléit, 



Den Himmel

Wäin ONS mëcht. } DAT ASS onst Land \nearrow fir dat

» MIR GÉIF, HEINIDDEN ALLES WON. «

2x { Ons HEEMECHTSLAND, \rightarrow DAT MIR SOU DÉIF }
An onsen Hierzer dron.



CONTACT

ADRESSE POSTALE

<<FLM>>

**Fédération Luxembourgeoise
de Motor-Homes**

**A.s.b.l. R.C. F252
B.P.42
L-3901 Mondercange**

Rédacteur <<INFO>>

Pol Wilmes

Groupe de travail <<INFO>>

*Blasen Lucien
Mack Fernand
Schenal Fabrice
Wilmes Nelly*

Site Internet

www.flm.lu

Webmaster

Gérard Larère

Prochain <<Info>>

Novembre 2014